

Inhaltsverzeichnis

Andrzej Kątny / Danuta Olszewska / Anna Socka	
<i>Kontrastivität in der Linguistik und ihre Dimensionen</i>	9

KONTRASTIVITÄT IN GRAMMATIK UND SEMANTIK

Frank Kostrzewa / Myung-Hee Jin	
<i>Onomatopöie am Beispiel des Koreanischen</i>	24
Frank Kostrzewa / Myung-Hee Jin	
<i>Adverbien und Adverbialien im Deutschen und Koreanischen – Schwierigkeiten des Erwerbs der deutschen Adverbien und Adverbialien durch koreanische Lerner des Deutschen</i>	37
Anna Socka	
<i>Das scheint mein Cousin zu sein – Zur verbalen Markierung der inferentiellen Bedeutung im Deutschen und Polnischen</i>	47
Ewa Jarosińska	
<i>Zur Stellung der Elemente innerhalb des Verbalkomplexes im deutschen und niederländischen Hauptsatz</i>	65
Mariola Wierzbicka	
<i>Zeitverlaufsstrukturen und Zeitstufenbezug von konditionalen Adverbialsatzgefügen im Text und im Diskurs aus kontrastiver deutsch-polnischer Sicht</i>	72
Justyna Duch-Adamczyk / Agnieszka Poźlewicz	
<i>Der Einfluss der Abtönungspartikeln doch, ja und wohl auf die kommunikative Leistung ausgewählter pragmatischer Phraseologismen in deutsch-polnischer Konfrontation</i>	85

KONTRASTIVITÄT IN TEXT- UND DISKURSFORSCHUNG

Mikaela Petkova-Kessanlis / Hans W. Giessen	
<i>„Camerons Eigentor“: Eine vergleichende exemplarische Analyse von Zeitungskommentaren aus vier europäischen Ländern</i>	108
Thomas Tinnefeld	
<i>Aktuelle Plakatwerbung in Deutschland, Frankreich und Taiwan – ein Beitrag zur kontrastiven Textologie</i>	123
Agnieszka Mac	
<i>Textsortenvielfalt in Fernsehnachrichten am Beispiel der öffentlich-rechtlichen Sender in Deutschland und Polen</i>	140

Anna Hanus

- Was wird hier überhaupt kritisiert? Kritisieren im deutschen Pressediskurs zu „Kapuściński non-fiction“* 155

Ilona Kromp

- Zu von Personennamen abgeleiteten Verben im öffentlichen Sprachgebrauch des Deutschen und des Polnischen* 166

Danuta Olszewska

- „Assertionen mit Fokus“ in wissenschaftlichen Texten. Betrachtung aus deutsch-polnischer Sicht* 178

Joanna Szczek / Marcelina Kałasznik

- Farben in der Küche – Zur Rolle der Farbbezeichnungen in der kulinarischen Nomination im Deutschen* 193

Erzsébet Drahot-Szabó

- Zum Zusammenhang der phraseologischen Äquivalenz auf Langue-Ebene und auf Diskurs-Ebene* 208

INTERKULTURELLE PERSPEKTIVE

Katarzyna Lukas

- Asymmetrien im deutschen und polnischen kollektiven Gedächtnis als Hintergrund der polnischen Sebald-Übersetzungen* 224

Jan Iluk

- Intertextueller Polylog über den Dreiteiler „Unsere Mütter, unsere Väter“ aus interkultureller Sicht* 238

Anna Daszkiewicz

- Zur Überwindung der Sprachlosigkeit bei den ersten türkischen „Gastarbeitern“ und ihren Abkömmlingen anhand des Kinohits Almanya – Willkommen in Deutschland* 252

Agnieszka Pawłowska

- (Un-)typisch deutsch? (Un-)typisch polnisch? – Polnische Germanistikstudierende über sich selbst und ihren deutschen Nachbarn* 266

GEDANIANA

Katarzyna Chlewicka

- Ein gelehrtes Netzwerk im Spiegel der Presse. Das Journal „Thornische Nachrichten von gelehrten Sachen“ (1762–1766) über die Danziger Naturforschende Gesellschaft* 278

Stefan Zakrzewski

- Der Tradition verbunden und der Zukunft verpflichtet. Die Bruderschaften des Danziger Artushofes* 289

- Aus der Übersetzungswerkstatt der Danziger Germanisten* 301

REZENSIONEN

- Iwona Bartoszewicz / Joanna Szczęk / Artur Tworek (Hg.) (2012): *Im Anfang war das Wort I (Linguistische Treffen in Wrocław 8)*. Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT / Dresden: Neisse Verlag. 344 S. (*Mariusz Frąckowiak*) 308
- Zofia Bilut-Homplewicz (2013): *Prinzip Perspektivierung – Germanistische und polonistische Textlinguistik – Entwicklungen, Probleme, Desiderata*. Teil I: *Germanistische Textlinguistik*. Frankfurt/Main: Peter Lang. 227 S. (*Izabela Kujawa*) 310
- Engel, Ulrich (Hg.) (2013): *Argumentieren. Sprechen im deutsch-polnischen Kontrast*. Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT, Dresden: Neisse Verlag. 155 S. (*Agnieszka Poźlewicz*) 313
- Anis Mohamed Youssef Ferchichi mit Marcus Staiger (2013): *Auch wir sind Deutschland. Ohne uns geht nicht. Ohne euch auch nicht*. München: Riva Verlag. 272 S. (*Anna Daszkiewicz*) 315
- Anna Jaroszevska (2013): *Nauczanie języków obcych seniorów w Polsce. Analiza potrzeb i możliwości w aspekcie międzykulturowym*. Kraków: Oficyna Wydawnicza „Impuls”, ss. 546. (*Ewa Andrzejewska*) 319
- Andrzej Kątny / Anna Socka (Hg.) (2010): *Modalität / Temporalität in kontrastiver und typologischer Sicht* (Danziger Beiträge zur Germanistik. Bd. 30). Frankfurt/Main: Peter Lang. 264 S. (*Piotr Bartelik*) 323
- Grażyna Łopuszańska-Kryszczuk (2013): *Danziger Umgangssprache und ihre Spezifik* (Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik. 11). Frankfurt/Main: Peter Lang Verlag. 156 S. (*Izabela Olszewska*) 327
- Grzegorz, Pawłowski / Magdalena Olpińska-Szkielko / Silvia Bonacchi (Hg.) (2012): *Mensch – Sprachen – Kulturen. Beiträge und Materialien der internationalen wissenschaftlichen Jahrestagung des Verbandes Polnischer Germanisten 25.–27. Mai 2012*. Warszawa: Wydawnictwo Euro-Edukacja. 500 S. (*Marcelina Kałasznik*) 329
- Michael Prinz / Ulrike Richter-Vapaatalo (Hg.) (2012): *Idiome, Konstruktionen, „verblünte rede“. Beiträge zur Geschichte der germanistischen Phraseologieforschung*. S. Hirzel Verlag: Stuttgart, 415 S. (*Łukasz Grzesiak*) 335
- Piotr Roguski (Hg.) (2010): *Do przyjaciela wroga. Niemcy w poezji polskiej. Antologia*. Katowice: Wydawnictwo „Śląsk”. 354 S. (*Andrzej Kątny*) 337
- Horst Ziebart / Alina Wójcik (2010): *PONS. Phraseologisches Wörterbuch Deutsch-Polnisch. Słownik frazeologiczny niemiecko-polski*. Stuttgart: PONS. 607 S. (*Andrzej Kątny*) 340
- Die Autorinnen und Autoren der Beiträge* 342